

TAB - 753A

Base da tavolo Tab 753A

La base da tavolo Tab 735A può essere utilizzata per:

- Citofono Tab con microtelefono 7509
- Videocitofono Tab con microtelefono 7549 e 7548
- Videocitofono Tab vivavoce 7539 e 7559

Contenuto della confezione:

- Base
- Supporto per piastra di fissaggio (da utilizzare per 7549, 7548, 7559 e 7539)
- Due viti di fissaggio

Base de sobremesa Tab 753A

La base de sobremesa Tab 735A puede utilizarse para:

- Portero automático Tab con microteléfono 7509
- Videoportero Tab con microteléfono 7549 y 7548
- Videoportero Tab manos libres 7559 y 7559

Contenido del paquete:

- Base
- Soporte para placa de fijación (se utiliza con 7549, 7548, 7559 y 7539)
- Dos tornillos de fijación

Tab desktop base 753A

The Tab desktop base 753A can be used for:

- Tab audio entry phone with handset 7509
- Tab video entry phone with handset 7549 and 7548
- Tab video entry phone with speakerphone 7539 and 7559

Pack contents:

- Base
- Back plate mounting bracket (for use with 7549, 7548, 7559 and 7539)
- Two fixing screws

Base de mesa Tab 753A

A base de mesa Tab 735A pode ser utilizada para:

- Intercomunicador Tab com microtelefone 7509
- Videoporteiro Tab com microtelefone 7549 e 7548
- Videoporteiro Tab alta-voz 7549, 7548, 7559 e 7559

Conteúdo da embalagem:

- Base
- Suporte para placa de fixação (a utilizar para 7549, 7548, 7559 e 7539)
- Dois parafusos de fixação

Base de table Tab 753A

La base de table Tab 735A peut être utilisée avec :

- un poste d'appartement Tab et combiné 7509
- un portier-vidéo Tab et combiné 7549 et 7548
- un portier-vidéo Tab mains libres 7539 et 7559

Contenu de la présentation

- Base
- Support pour plaque de fixation (pour 7549, 7548, 7559 et 7539)
- Deux vis de fixation

Επιτραπέζια βάση Tab 753A

Η επιτραπέζια βάση Tab 735A μπορεί να χρησιμοποιηθεί για:

- Θυροτηλέφωνο Tab με μικροτηλέφωνο, 7509
- Θυροτηλέφωρα Tab με μικροτηλέφωνο, 7549 και 7548
- Θυροτηλέφωρα Tab με ανοικτή ακρόαση, 7549, 7548, 7559 και 7559

Περιεχόμενο συσκευασίας:

- Βάση
- Στήριγμα για πλάκα στήριξης (για χρήση με τους 7549, 7548, 7559 και 7539)
- Δύο βίδες στερέωσης

Tischzubehör Tab 753A

Das Tischzubehör Tab 735A kann verwendet werden für:

- Haustelefon Tab mit Hörer 7509
- Videohaustelefon Tab mit Hörer 7549 und 7548
- Freisprech-Videohaustelefon Tab mit Hörer 7539 und 7559

Verpackungsinhalt:

- Tischzubehör
- Halterung für Befestigungsplatte (zur Verwendung für 7549, 7548, 7559 und 7539)
- Zwei Befestigungsschrauben

- Nel caso di impiego con un videocitofono della serie Tab (7549, 7548, 7539, 7559) viene utilizzato il supporto inserito nel prodotto e fissato mediante i denti di aggancio indicati in figura.
- When using a Tab series video entryphone (7549, 7548, 7539, 7559) use the support included with the product and fix using the hooking teeth shown in the figure.
- En cas d'utilisation avec un portier-vidéo de la série Tab (7549, 7548, 7539, 7559), utiliser le support intégré à l'appareil fixé avec les griffes d'accrochage représentées sur la figure.
- Bei Verwendung mit einem Videohaustelefon der Serie Tab (7549, 7548, 7539, 7559) wird die im Produkt enthaltene Halterung benutzt und mittels der abgebildeten Zinken befestigt.
- En caso de utilización con un videoportero de la serie Tab (7549, 7548, 7539, 7559), se emplea el soporte incluido en el producto y fijado mediante los dientes de enganche marcados en la figura.
- Em caso de utilização com um videoporteiro da série Tab (7549, 7548, 7539, 7559) é utilizado o suporte inserido no produto e fixado com os dentes de encaixe indicados na figura.
- Στην περίπτωση χρήσης με θυροτηλέφωρα της σειράς Tab (7549, 7548, 7539, 7559) χρησιμοποιείται το στήριγμα που είναι τοποθετημένο στο προϊόν, το οποίο στερεώνεται μέσω των δοντιών σύνδεσης που φαίνονται στην εικόνα.

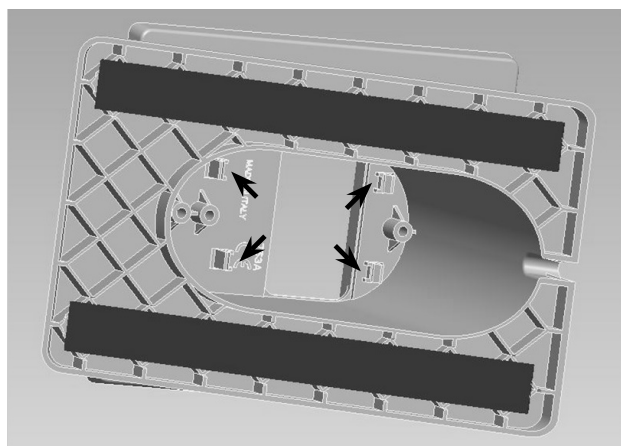


Fig. 1A
Abb. 1A
Εικ. 1A

- Montaggio base e supporto.
- Assembly of base and bracket.
- Montage base et support
- Montage von Tischzubehör und Halterung.
- Montaje de base y soporte.
- Montagem da base e do suporte.
- Τοποθέτηση βάσης και στηρίγματος.

- Nel caso di impiego con citofono serie Tab 7509, non viene utilizzato il supporto inserito nel prodotto.
- When using a Tab series entryphone 7509, do not use the support included with the product.
- En cas d'utilisation avec un interphone série Tab 7509, ne pas utiliser le support intégré à l'appareil.
- Bei Verwendung mit einem Haustelefon der Serie Tab 7509 wird die im Produkt enthaltene Halterung nicht benutzt.
- En caso de utilización con portero automático de la serie Tab 7509, no se emplea el soporte incluido en el producto.
- Em caso de utilização com um intercomunicador da série Tab 7509, não é utilizado o suporte inserido no produto.
- Στην περίπτωση χρήσης με θυροτηλέφωνο της σειράς Tab 7509, δεν χρησιμοποιείται το στήριγμα που είναι τοποθετημένο στο προϊόν.

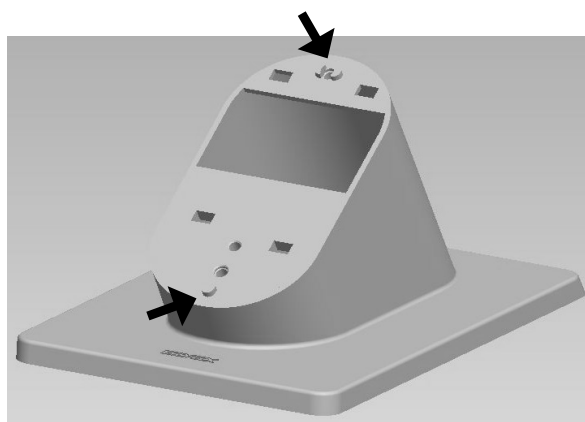
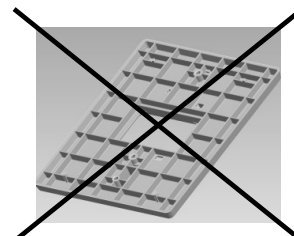


Fig. 1B
Abb. 1B
Εικ. 1B

- Sistemi di centraggio del citofono sulla base.
- Systems for alignment of audio entry phone on base.
- Systèmes de centrage du poste d'appartement sur la base.
- Zentriersysteme des Haustelefons am Tischzubehör.
- Sistemas de centrado del portero automático en la base.
- Sistemas de centragem do intercomunicador na base.
- Συστήματα κεντραρίσματος θυροτηλέφωνου στη βάση.

TAB - 753A

Applicazione con 7509 • Application with 7509 • Application avec 7509 • Anwendung mit 7509 • Aplicación con 7509 • Aplicação com 7509 • Εφαρμογή με 7509

Zona passaggio cavi • Cable access point • Zone de passage des câbles • Bereich Kabeldurchführung • Paso de cables • Zona de passagem dos cabos • Ζώνη διέλευσης καλωδίων

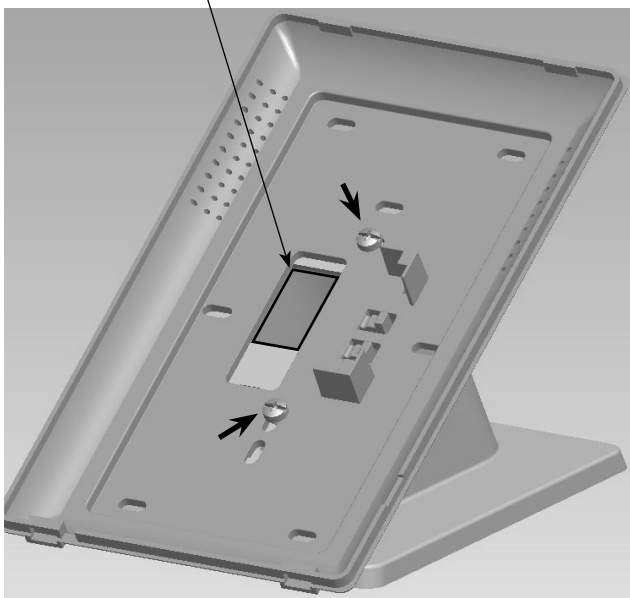


Fig. 2A
Abb. 2A
Εικ. 2A

- Fissaggio con viti autofilettanti in dotazione 753A.
- Fixing with self-tapping screws supplied with 753A.
- Fixation avec vis autotaraudeuses de série 753A.
- Befestigung mit mitgelieferten Blechschräuben 753A.
- Fijación con tornillos autorroscantes suministrados 753A.
- Fixação com parafusos roscados fornecidos 753A.
- Στερέωση με τις παρεχόμενες αυτοδιήρητες βίδες 753A.

- Fissare il fondo del citofono direttamente alla base da tavolo.
- Fix the bottom of the audio entry phone directly to the desktop base.
- Fixer le bas du poste d'appartement à la base de table.
- Die Rückseite des Haustelefons direkt am Tischzubehör befestigen.
- Fije el fondo del portero automático directamente en la base de sobremesa.
- Fixar o fundo do intercomunicador directamente à base de mesa.
- Στερεώστε τη βάση του θυροτηλέφωνα απευθείας στην επιτραπέζια βάση.

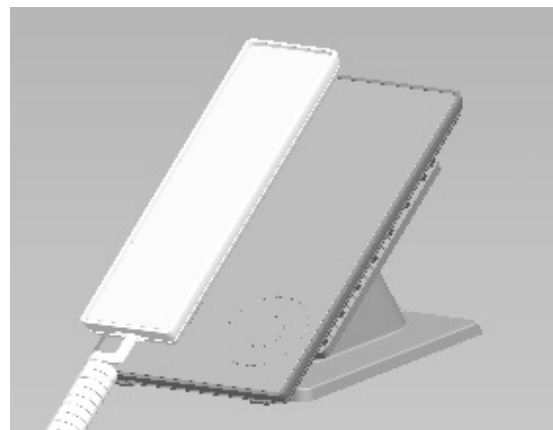


Fig. 2B
Abb. 2B
Εικ. 2B

- Vista dell'assieme citofono 7509 con base da tavolo 753A.
- Overall views of audio entry phone 7509 with desktop base 753A.
- Vue d'ensemble du poste d'appartement 7509 avec la base de table 753A.
- Gesamtansichten des Haustelefons 7509 mit Tischzubehör 753A.
- Vistas del conjunto del portero automático 7509 con base de sobremesa 753A.
- Vistas do conjunto intercomunicador 7509 com base de mesa 753A.
- Όψεις θυροτηλέφωνα 7509 με επιτραπέζια βάση 753A.

Applicazione con 7549 e 7548 • Application with 7549 and 7548 • Application avec 7549 et 7548 • Anwendung mit 7549 und 7548 • Aplicación con 7549 y 7548 • Aplicação com 7549 e 7548 • Εφαρμογή με 7549 και 7548

Zona passaggio cavi • Cable access point • Zone de passage des câbles • Bereich Kabeldurchführung • Paso de cables • Zona de passagem dos cabos • Ζώνη διέλευσης καλωδίων

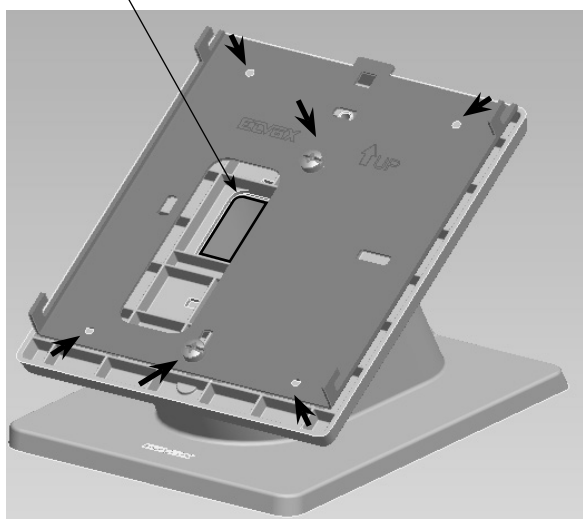


Fig. 3A
Abb. 3A
Εικ. 3A

- Punti di centraggio della piastra metallica (in dotazione al videocitofono) e fissaggio con le due viti fornite in dotazione all'articolo 753A.
- Alignment points for metal plate (included in the video entry phone pack) and fixing with the two screws included in the 753A pack.
- Points de centrage de la plaque métallique (de série à portier-vidéo) et fixation à l'article 753A avec les deux vis de série.
- Zentrierpunkte der Metallplatte (im Lieferumfang von Videohaustelefonen) und Befestigung mit den zwei Schrauben im Lieferumfang von 753A.
- Puntos de centrado de la placa metálica (suministrados con el videoportero) y fijación con los dos tornillos suministrados con el Art. 753A.
- Pontos de centragem da placa metálica (fornecidos com o videoporteiro) e fixação com os dois parafusos fornecidos com o art. 753A.
- Σημεία κεντραρίσματος της μεταλλικής πλάκας (παρέχονται με τον θυροτηλεόρασης) και στερέωση με τις δύο βίδες που παρέχονται με τον 753A.

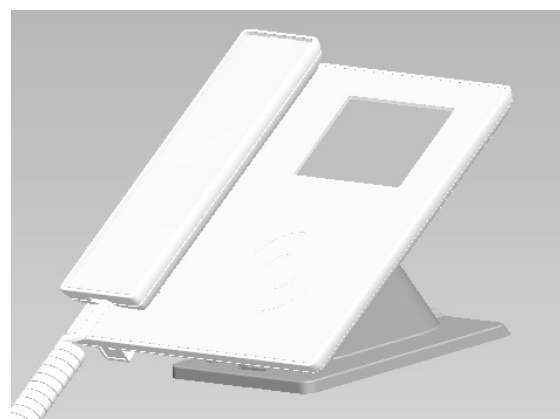


Fig. 3B
Abb. 3B
Εικ. 3B

- Viste dell'assieme videocitofono 7549 e 7548 con base da tavolo 753A.
- Overall views of entry phone 7549 and 7548 with desktop base 753A.
- Vue d'ensemble du portier-vidéo 7549 et 7548 avec la base de table 753A.
- Gesamtansichten des Videohaustelefons 7549 und 7548 mit Tischzubehör 753A.
- Vistas del conjunto del videoportero 7549 y 7548 con base de sobremesa 753A.
- Vistas do conjunto do videoporteiro 7549 e 7548 com base de mesa 753A.
- Όψεις θυροτηλεόρασης 7549 και 7548 με επιτραπέζια βάση 753A.

TAB - 753A

Applicazione con 7539 • Application with 7539 • Application avec 7539 • Anwendung mit 7539 • Aplicación con 7539 • Aplicação com 7539 • Εφαρμογή με 7539

Zona passaggio cavi • Cable access point • Zone de passage des câbles • Bereich Kabeldurchführung • Paso de cables • Zona de passagem dos cabos • Ζώνη διέλευσης καλωδίων

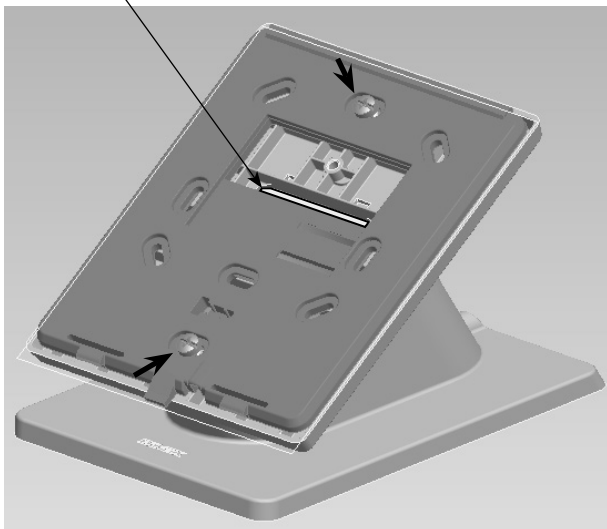


Fig. 4A
Abb. 4A
Εικ. 4A

- Fissaggio della piastra (in dotazione al videocitofono) con le due viti fornite in dotazione all'articolo 753A.
- Fixing for mounting plate (included in the video entry phone pack) with the two screws supplied with Art. 753A.
- Fixation de la plaque (de série à portier-vidéo) à l'article 753A avec les deux vis de série.
- Befestigung der Befestigungsplatte (im Lieferumfang von Videohaustelefons) mit den zwei Schrauben im Lieferumfang von 753A.
- Fijación de la placa (suministrados con el videoportero) con los dos tornillos suministrados con el Art. 753A.
- Fixação da placa (fornecidos com o videoproteiro) com os dois parafusos fornecidos com o art. 753A.
- Στερέωση της πλάκα στήριξης (παρέχονται με τον θυροτηλεόρασης) με τις δύο βίδες που παρέχονται με τον κωδ. 753A.



Fig. 4B
Abb. 4B
Εικ. 4B

- Viste dell'assieme videocitofono 7539 con base da tavolo 753A.
- Overall views of video entry phone 7539 with desktop base 753A.
- Vue d'ensemble portier-vidéo 7539 avec base de table 753A.
- Gesamtansichten des Videohaustelefons 7539 mit Tischzubehör 753A.
- Vistas del conjunto del videoportero 7539 con base de sobremesa 753A.
- Vistas do conjunto videoproteiro 7539 com a base de mesa 753A.
- Όψεις θυροτηλεόρασης 7539 με επιτραπέζια βάση 753A.

Applicazione con 7559 • Application with 7559 • Application avec 7559 • Anwendung mit 7559 • Aplicación con 7559 • Aplicação com 7559 • Εφαρμογή με 7559

Zona passaggio cavi • Cable access point • Zone de passage des câbles • Bereich Kabeldurchführung • Paso de cables • Zona de passagem dos cabos • Ζώνη διέλευσης καλωδίων

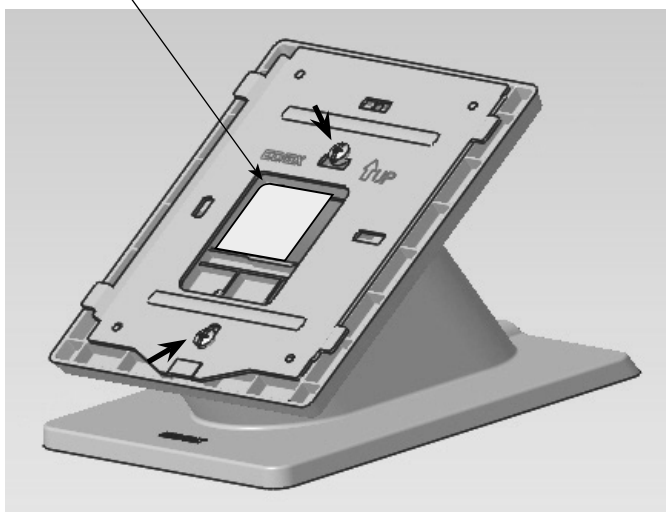


Fig. 5A
Abb. 5A
Εικ. 5A

- Fissaggio della piastra (in dotazione al videocitofono) con le due viti fornite in dotazione all'articolo 753A.
- Fixing for mounting plate (included in the video entry phone pack) with the two screws supplied with Art. 753A.
- Fixation de la plaque (de série à portier-vidéo) à l'article 753A avec les deux vis de série.
- Befestigung der Befestigungsplatte (im Lieferumfang von Videohaustelefons) mit den zwei Schrauben im Lieferumfang von 753A.
- Fijación de la placa (suministrados con el videoproteiro) con los dos tornillos suministrados con el Art. 753A.
- Fixação da placa (fornecidos com o videoproteiro) com os dois parafusos fornecidos com o art. 753A.
- Στερέωση της πλάκα στήριξης (παρέχονται με τον θυροτηλεόρασης) με τις δύο βίδες που παρέχονται με τον κωδ. 753A.



Fig. 5B
Abb. 5B
Εικ. 5B

- Viste dell'assieme videocitofono 7559 con base da tavolo 753A.
- Overall views of video entry phone 7559 with desktop base 753A.
- Vue d'ensemble portier-vidéo 7559 avec base de table 753A.
- Gesamtansichten des Videohaustelefons 7559 mit Tischzubehör 753A.
- Vistas del conjunto del videoproteiro 7559 con base de sobremesa 753A.
- Vistas do conjunto videoproteiro 7559 com a base de mesa 753A.
- Όψεις θυροτηλεόρασης 7559 με επιτραπέζια βάση 753A.

TAB - 753A

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com


Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.


RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Conformity

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.


WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 60065, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.


DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar


Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen EN 60065, DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.


Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.


RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com


Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.


REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encargar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com


Κανονισμοι εγκαταστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Συμμορφωση προδιαγραφων

Οδηγία EMC

Πρότυπα EN 60065, EN 61000-6-1 και EN 61000-6-3.


ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.